

傳播書刊介紹

書名：《Reorienting Global Communication: Indian and Chinese Media Beyond Borders》

編者：Michael Curtin, Hemant Shah

作者：Lakshmi Srinivas, Divya C. McMillin, Joseph M. Chan, Zhongdang Pan, etc.

出版社：University of Illinois Press

出版年份：2010年



本書輯錄中、印兩國學者撰寫的十四篇論文，力求探究全球化背景下發展中國家在面臨歐、美強勢文化時，怎樣既保有自身文化根性又能透過主動適應全球化傳播模式而獲益的種種可能。

書中第一部份講述當世界逐漸呈現「扁平」態勢時，印度的報刊、電視及電影等為適應全球化而調試自身發展軌跡的策略。第二部份則談及諸如央視春晚及國產大片等當下中國熱議的話題。

由於中國近年來施行「事業單位企業管理」的章程，「斷奶」後的傳媒業為求自力更生不得不加快產業化步速。在這樣的「準」商業化進程中，大眾傳媒一方面要應對市場和資本的瞬息萬變，另一方面也要時時留心國家在意識形態層面的監控。因此，媒介建構產業模式時，不得不在追求商業利益和保證「政治正確」這兩股力量的拉扯中維持艱難平衡。湖南衛視效仿《美國偶像》開辦的《超級女聲》選秀比賽是本土電視媒體的成功試水，因為它不僅迎合了受眾的娛樂需求，也是地方電視台叫板央視的有益嘗試。

同樣有關電視全球化，華盛頓大學Divya McMillin的文章則回顧上世紀九十年代至今以Zee TV為首的印度電視產業在全球範圍內建構收視網路的過程，其中印度1991年頒佈的經濟自由政策常被視為鼓勵私人資本進入本國媒介市場的「歷史性文件」。

文化保護主義的一個面向是自覺區分「自

我」與「他者」，並刻意排斥「他者」文化，正如香港中文大學教授陳韜文在文章中講述的一則趣事：當韓國電視劇在中國市場「風行」之時，一些學者忙不迭出面阻止，並向廣電總局建議「封殺」引進劇以保證國內電視劇收視率。

文化保護主義的另一個面向則是對本土文化的過份推崇。威斯康星大學麥迪森分校教授潘忠黨以春節聯歡晚會為例分析中央電視台怎樣借助春晚這個「全球華人一年一度的大聯歡」極力宣揚國家的文化向心力。春晚透過闔家歡樂的歌舞、小品及不時傳來的駐外使領館及邊防部隊賀電等，著意呈現「天涯共此時」的觀感，這在潘看來，卻是黨國（party-state）為消弭地域分歧和其它種種不和諧而刻意營造的家國一體的烏托邦式想像。

另外，本書還收錄德克薩斯州大學奧斯汀分校Madhavi Mallapragada和香港中文大學邱林川分析印中兩國互聯網發展的文章，以及香港城市大學教授李金銓和美國明德學院（Middlebury College）導師Sujata Moorti對中國與印度報刊業界諸現象的解讀。

雖然書中所選文章不乏對中印兩國傳媒現狀的批評與反思，但正如本書前言中所講，在傳播全球化一向以好萊塢和紐約為軸心的場域中，這些本土聲音的可貴之處在於帶給受眾審視大眾媒介發展的全新向度。

[-] 李夢

香港中文大學新聞與傳播學院碩士研究生